BUMPCAP MODELS: HARDCAP A1+™, HARDCAP AEROLITE©,

JSP Ltd, Worsham Mill, Minster Lovell Oxfordshire, OX29 0TA
TECHNICAL HELPLINE:+44(0)1993 826051
email: technical@jspsafety.com www.jspsafety.com

Certified by: BSI Group The Netherlands B.V., (NB2797).
BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands.

ISSUE: 02/19
RFAZ-009-800

EN BUMP CAP - EN812

A copy of this manual and the Declaration of Conformity for the product can be found on the product page: documents.jsp.co.uk

USE OF THE BUMP CAP:
This Bump Cap does not provide protection against the effects of falling or thrown objects, or moving suspended loads. It should not be used, instead of an industrial safety helmet as specified in EN 397. The bump cap is made to absorb the energy of a blow by partial destruction or damage to the shell and the harness, if fitted, and even though such damage may not be readily apparent, any bump cap subjected to impact should be replaced. The attention of users is also drawn to the danger of modifying or removing any of the original component parts of the bump cap, other than as recommended by the bump cap manufacturer. Bump caps should not be adapted for the purpose of fitting attachments in any way not recommended by the bump cap manufacturer. Accessories and/or replacement cap covers and bump cap mounted lamps are available with fitting instructions from the manufacturer. Do not apply paint, solvents, adhesives or self-adhesive labels, except in accordance with instructions from the bump cap manufacturer.

FITTING AND ADJUSTMENT:
For adequate protection this bump cap must be worn with the peak facing forward and be adjusted to the size of the user's head. Place the cap on the head so that it sits down on to the top of the head, tilted back so that the peak does not obstruct forward vision. To alter the fit, adjust the fastening at the rear of the bump cap and ensure a comfortable fit is made around the crown of the head.

INSPECTION AND CARE OF THE BUMP CAP:
The bump cap's useful life is affected by many factors including the cold, heat, chemicals, sunlight and misuse. The bump cap should be examined daily for obvious signs of cracking, brittleness or damage. The date of manufacture is marked on each bump cap. While the bump cap is free from defects it is suitable for it's intended purpose. Under normal circumstances the bump cap should offer adequate protection for 5 years. The cap should be cleaned / disinfected by wiping with a cloth moistened with a weak mild detergent solution, the cap should then be allowed to air dry. No strong or abrasive chemicals should be used. If the bump cap cannot be cleaned by this method it should be replaced. For fabric covered bump caps follow care instruction label. When not in use or during transportation the bump cap should be stored in a container such that it is out of direct sunlight and not in contact with any chemicals, liquids or sharp objects and will not become deformed by objects dropping on to it. It is not necessary to put the cap in a bag.

WARNINGS:
WARNING! THIS IS NOT AN INDUSTRIAL SAFETY HELMET. When worn correctly the BumpCap will restrict upward vision, wearing the cap tilted too far back will significantly reduce the level of protection available. As required by European Health and Safety requirements, the user is advised that when the bump is in contact with the user's skin, it may cause allergic reactions to susceptible individuals. If this is the case the wearer should leave the hazard area, remove the bump cap and seek doctor's advice. None of the materials used in the manufacture of this bump cap are known to adversely affect wearer hygiene or health.

MARKINGS: (Not all markings below will be visible on the product)	
	Manufacturers Trademark
EN 812: - - - -	The European Standard number for Industrial Bump Caps and its year of publication
A#: - - - -	Amendment to EN 812 and its year of publication
53-63 cm	The size range of the helmet, head circumference
-20°C / -30°C / -40°C	The bumpcap will provide some protection when worn in an environment at or above these temperatures
	Dispose of in accordance with local legislation
CE	Conformity to European legislation 2016/425
	Indicates that product manufacture meets international performance and quality management standards

DE ANSTOßKAPPE EN 812

Eine Kopie dieser Gebrauchsanweisung und die Konformitätserklärung für das Produkt finden Sie im Eintrag „Produkte": documents.jsp.co.uk

GEBRAUCH DER ANSTOSSKAPPE:
Diese Anstosskappe bietet nicht Schutz gegen fallende Objekte oder gegen sich in Bewegung befindende Lasten. Die Anstosskappe sollte nicht anstelle eines Sicherheitshelmes getragen werden wie nach EN397. Die Anstosskappe wurde entwickelt, um die Energie eines Stosses zu absorbieren, welche anschliessend eine Verformung oder Zerstörung an der Schale hinterlassen kann. Selbst wenn solch eine Beschädigung auf dem ersten Blick nicht sichtbar sein sollte, muss jede stossbeanspruchte Anstosskappe ersetzt werden. Der Träger muss ebenfalls darauf hingewiesen werden, dass das Entfernen oder Verändern von Originalteilen, sofern nicht vom Hersteller empfohlen, eine Gefahr darstellt. Anstosskappen sind keineswegs für die Ergänzung von Zubehörteilen geeignet, sofern nicht vom Hersteller empfohlen. Zubehör und/oder Ersatzbezug und die an die Anstosskappe montierbare Leuchte sind mit Montage-Anleitung beim Hersteller erhältlich. Tragen Sie keine Farbe, Lösungsmittel, Klebstoffe oder ähnliche Aufkleber auf die Anstosskappe, es sei den es besteht eine Zustimmung vom Hersteller.

SITZ UND ANPASSUNG:
Für den angemessenen Schutz muss die Anstosskappe mit dem Schirm nach vorne getragen werden und an die Kopfgrösse des Trägers angepasst werden. Die Kappe muss so nah wie möglich am Kopf platziert werden und gleichzeitig leicht nach hinten geneigt werden, so dass die Sicht nicht beeinflusst wird. Durch den Regulierer an der Rückseite der Anstosskappe kann eine angenehme Passform rundum die Anstosskappe erzielt werden.

UNTERSUCHUNG UND PFLEGE DER ANSTOSSKAPPE:
Die Lebensdauer der Anstosskappe ist abhänging von bestimmten Einflüssen wie Kälte, Hitze, Sonnenlicht, Chemikalien und Fehlgebrauch. Die Anstosskappe sollte täglich vor möglichen Anzeichen wie Rissbildung, Brüchigkeit oder ähnlicher Beschädigung geprüft werden. Auf jeder Anstosskappe ist das Herstellungsdatum markiert. Solange die Anstosskappe kein Defekt aufweist, erfüllt diese ihren vollen Zweck. Unter normalen Umständen bietet die Anstosskappe einen vollwertigen Schutz von 5 Jahren. Die Anstoßkappe sollte mit einem feuchten Tuch mit mildem Reinigungsmittel gereinigt/ desinfiziert werden, die Kappe anschließend an der Luft trocknen lassen. Keine scharfen oder scheuernden Chemikalien verwenden. Wenn die Anstoßkappe so nicht gereinigt werden kann, ist sie auszutauschen. Lesen Sie für stoffüberzogene Anstoßkappen bitte die Pflegehinweise am Etikett. Bei Nichtgebrauch oder während des Transports sollte die Anstosskappe in einem Container aufbewahrt werden, geschützt vom Sonnenlicht, Chemikalien, scharfen oder fallenden Objekten. Die Anstosskappe muss nicht in einer Tüte aufbewahrt werden.

WARNUNG:
ACHTUNG! DIES IST KEIN INDUSTRIELLER SCHUTZHELM. Bei richtigem Gebrauch der Anstosskappe, ist die Sicht nach oben etwas beeinschränkt. Wenn die Anstosskappe jedoch zu weit nach hinten geneigt getragen wird, verringert sich widerum der Schutzfaktor dementsprechend. Der Europäischen Gesundheits- und Sicherheitsbedingungen zufolge, wird der Träger darauf hingewiesen, dass bei einer empfindlichen Haut der Kontakt mit der Anstosskappe allergische Reaktionen hervorrufen kann. In solch einem Fall muss der Träger die Gefahrenzone sofort verlassen und einen Arzt konsultieren. Bei der Produktion der Anstosskappe wurden keine Materialien verwendet, welche die Gesundheit nachteilig beeinflussen könnten.

KENNZEICHNUNGEN: (Erfüllt optionale Anforderungen bezüglich Verstopfungen)	
	Markenzeichen des Herstellers
EN 812: - - - -	Europäische Norm für die industrielle Anstosskappe und das Jahr der Veröffentlichung
A#: - - - -	Abänderung zu EN812 sowie das Jahr der Veröffentlichung
53-63 cm	Grössenangabe der Anstosskappe, Kopfumfang
-20°C / -30°C / -40°C	Bietet einen gewissen Schutz, wenn er in einer Umgebung bei oder über diesen Temperaturen getragen wird
	Das Produkt darf nur gemäß lokal geltender Bestimmungen entsorgt werden
CE	Produkt erfüllt alle Anforderungen dieser für dieses Produkt gültigen EU-Richtlinien 2016/425
	Weist darauf hin, dass bei der Produktherstellung internationale Leistungs- und Qualitätssicherungsstandards eingehalten wurden

DA STØDHATTEN EN 812

Der kan findes en kopi af denne vejledning og overensstemmelseserklæringen for produktet på produktsiden: documents.jsp.co.uk

BRUG AF STØDHATTEN:
Denne stødhat (Bump Cap) yder ikke beskyttelse mod indvirkningen af faldende, kastede eller nedhængende, svingende genstande. Den bør ikke benyttes i stedet for en industriel sikkerhedshjelm som specificeret i EN 397. Stødhatten er beregnet til at absorbere energien fra et slag ved delvis destruktion eller beskadigelse af selve skallen og fastgørelsen, hvis sådan bruges, og selv om sådan beskadigelse evt. ikke er let at se, bør enhver stødhat, der har været udsat for stød eller slag udskiftes. Brugernes opmærksomhed henledes også på faren ved at modificere eller fjerne nogen af de oprindelige komponenter af stødhatten, udover hvad der anbefales af stødhattens producent. Stødhatte bør ikke tilpasses i den hensigt at påsætte genstande, udover hvad der anbefales af stødhattens producent. Tilbehør og/eller udskiftningshattebetræk samt lygter til montering på stødhattene er til rådighed med monteringsinstruktioner fra producenten. Stødhatten må ikke udsættes for maling, opløsningsmidler, lim eller selvklæbende mærkesedler undtagen i overensstemmelse med instruktioner fra stødhattenes producent.

TILPASNING OG JUSTERING:
For at yde tilstrækkelig beskyttelse skal denne stødhat sidde, så toppen vender forud og tilpasses til brugerens hovedstørrelse. Placer hatten på hovedet, således at den sidder på toppen af hovedet og hælder bagover, så toppen ikke skjuler udsigten fremad. For at ændre tilpasningen skal fastgøringsanordningen bagest på stødhatten justeres, idet det sikres, at den passer behageligt rundt om toppen af brugeres hoved.

INSPEKTION OG VEDLIGEHOLDELSE AF STØDHATTEN:
Stødhattens brugstid påvirkes af mange faktorer så som kulde, varme, kemikalier, sollys og misbrug. Stødhatten bør undersøges dagligt for tegn på om den er revnet, blevet mindre robust eller beskadiget. Fremstillingsdatoen er anført på alle stødhatte. Mens stødhatten er defektfri, er den egnet til det tilsigtede formål. Under normale omstændigheder bør stødhatten yde tilstrækkelig beskyttelse i 5 år. Beskyttelseshjelmen fra skal rengøres/desinficeres ved at tørre den af med en klud, der er fugtet med et svagt, mildt rengøringsmiddel. Derefter bør hjelmen få lov til at lufttørre. Der bør ikke anvendes nogen stærke eller slibende kemikalier. Hvis beskyttelseshjelmen fra ikke kan rengøres ved brug af denne metode, skal den udskiftes. For stoffeklædte beskyttelseshjelme skal du følge instruktionerne på pilejetiketten. Når stødhatten ikke er i brug, eller mens den transporteres, bør den opbevares i en beholder, således at den er beskyttet mod direkte sollys og ikke kan komme i kontakt med kemikalier, væsker eller skarpe genstande og ikke miste faconen pga. genstande, der flader ned på den. Det er ikke nødvendigt at lægge hatten i en pose.

ADVARSLER:
ADVARSEL! DETTE ER IKKE EN SIKKERHEDSHJELM. Når stødhatten sidder korrekt vil den begrænse udsigten opad. Hvis den hælder for meget bagover, vil det reducere beskyttelsesniveauet betydeligt. I henhold til Europæiske Sundheds- og Sikkerhedskrav, advares brugeren om, at når den er i kontakt med brugerens hud, kan det forårsage allergiske reaktioner hos udsatte personer. Skulle det ske, bør brugeren forlade fareområdet, tage stødhatten af og søge læge. Ingen af materialerne, der er anvendt til fremstilling af denne stødhat, vides at have ugunstig indvirkning på brugerens hygiejne eller helbred.

MÆRKNINGER: (Visse af nedenstående mærkninger vises ikke på produktet)	
	Producentvaremærke
EN 812: - - - -	Det europæiske standardnummer for stødhatte med publikationsåret
A#: - - - -	Ændring af EN 812 og publikationsåret
53-63 cm	Stødhattens størrelsesområde, hovedmål
-20°C / -30°C / -40°C	Vil yde en vis beskyttelse, når den bæres i omgivelser ved eller over disse temperaturer
	Bortskaffes i henhold til gældende lokal lovgivning
CE	I overensstemmelse med EU-lovgivningen 2016/425
	Angiver, at produktet produceres iht. internationale standarder for ydelse og kvalitetsstyring

SV SKYDDANDE KEPS EN 812

En kopia av den här handboken och försäkran om överensstämmelse för produkten finns på produktsidan: documents.jsp.co.uk

ANVÄNDNING:
Denna industrihjälm skyddar inte mot effekterna av fallande eller kastade föremål, eller hängande last under förflyttning. Den ersätter inte och ska inte användas istället för industrisäkerhet som specificerats i EN 397. Skyddande KEPS har tillverkats för att absorbera energin vid ett slag genom partiell förstörelse eller skada på skal och spänne. Sådan skada är kanske inte möjlig att upptäcka. Om skyddande KEPS utsätts för slag eller skada, ska den genast bytas ut. Det är också viktigt att notera att det kan vara farligt att modifiera eller ta bort delar av skyddande KEPS, med undantag av sådant som rekommenderats av tillverkaren av skyddande KEPS. Skyddande KEPS ska inte justeras för passform på annat sätt än sådant som rekommenderats av tillverkaren. Tillbehör och/eller ersättningshjälmar samt hjälmmonterade lampor finns tillgängliga tillsammans med monteringsinstruktioner från tillverkaren. Utsätt inte hjälmen för färg, lösningsmedel, klister eller förklistrade etiketter, utom i överensstämmelse med hjälmtillverkarens instruktioner.

AVPASSNING OCH JUSTERINGAR:
För fullgott skydd ska denna industrihjälm bäras med den toppiga delen framåt och justeras till rätt storlek för bärarens huvud. Placera hjälmen på huvudet så att den vilar på framdelen av huvudet, tillbakavinklad så att den toppiga delen inte stör synfältet framåt. För att justera passformen, ställ in fastsättningen på bakre delen av hjälmen och säkerställ att passformen är komfortabel runt hjässan.

INSPEKTION OCH UNDERHÅLL:
Skyddande KEPSs livslängd påverkas av många faktorer, inklusive kyla, hetta, kemikalier, solljus och felaktig hantering eller användning. Skyddande KEPS ska inspekteras dagligen för uppenbara tecken på sprickor, skörhet eller skada. Tillverkningsdatum finns tryckt på varje industrihjälm. Om skyddande KEPS är utan defekter kan den användas för sitt avsedda syfte. Under normala omständigheter ger skyddande KEPS adekvat skydd i 5 år. Skyddshjälm bör rengöras/desinficeras genom att torka av med en trasa som fuktats med ett svagt milt rengöringsmedel. Hjälmen bör sedan lufttorka. Inga starka eller slipande kemikalier ska användas. Om skyddshjälm inte kan rengöras med denna metod bör den bytas ut. För tygklädda skyddshjälmar ska skötselråden på etiketten följas. När skyddande KEPS inte används, eller under transport, ska den förvaras i en behållare som skyddar den mot direkt solljus, inte kommer i kontakt med kemikalier, vätskor, skarpa föremål eller skadas genom tunga föremål så att den blir deformerad. Det är inte nödvändigt att lägga skyddande KEPS i en väska.

VARNING:
ARNING! DETTA ÄR INTE EN SKYDDSHJÄLM FÖR INDUSTRIELLT BRUK. När skyddande KEPS bärs korrekt skymmer den synfältet uppåt, men om skyddande KEPS bärs för långt tillbakavinklad minskas dess skyddsförmåga avsevärt. Enligt krav i europeisk hälso- och säkerhetsregulering ska användaren av industrihjälmar upplysas om att: Känsliga personer kan få en allergisk reaktion av de delar av hjälmen som kommer i kontakt med huden. Om detta sker, lämna det farliga området innan du avlägsnar hjälmen och kontakta läkare. Inga av de material som använts vid tillverkningen av denna industrihjälm är kända för att påverka bärarens hygien och hälsa negativt.

MÄRKNINGAR: (All nedanstående märkning visas inte på produkten)	
	Tillverkarens varumärke
EN 812: - - - -	Europeiskt standardnummer för Skyddande Keps och publiceringsår
A#: - - - -	Tillägg till EN 812 och publiceringsår
53-63 cm	Storleksomfång för Skyddande Keps, huvudets omkrets
-20°C / -30°C / -40°C	Ger visst skydd när den används i ovanstående, eller högre, temperaturer
	Sopsortera enligt lokala föreskrifter
CE	Uppfyller europeisk lagstiftning 2016/425
	Indikerar att produkttillverkningen uppfyller internationella prestanda- och kvalitetshanteringsstandarder

ES GORRA DE PROTECCIÓN EN 812

Se puede encontrar una copia de este manual y la Declaración de conformidad para el producto en la página del producto: documents.jsp.co.uk

USO DEL GORRA DE PROTECCIÓN:
Este Gorra de Protecciónno ofrece protección contra la caída o el lanzamiento de objetos ni contra cargas suspendidas. No debe utilizarse en sustitución de un casco de seguridad industrial, según se especifica en la norma EN 397. El Gorra de Protecciónestá diseñado para absorber la energía de un golpe a través de la destrucción parcial o daños en la estructura y las correas. Aunque estos daños no sean aparentes, cualquier casco sometido a un impacto debe sustituirse. Es peligroso modificar o quitar cualquier componente original del casco, a menos que el fabricante del Gorra de Protecciónrecomiende lo contrario. El Gorra de Protecciónno debe adaptarse para la colocación de accesorios no recomendados por el fabricante del casco. Los accesorios y/o las viseras de repuesto y lámparas instaladas en el casco se suministran con instrucciones de montaje del fabricante. No aplique pintura, disolventes, adhesivos o etiquetas autoadhesivas, excepto en los casos indicados en las instrucciones del fabricante del casco.

COLOCACIÓN Y AJUSTE:
Para que el casco ofrezca una protección adecuada, debe llevarse con la visera hacia delante, y debe ajustarse al tamaño de la cabeza del usuario. Colóquese el casco sobre la cabeza de tal forma que quede bien asentado en la parte superior e inclinado hacia atrás para que la visera no obstruya la visión delantera. Para ajustar, regule el cierre trasera del casco y asegúrese de que haya un ajuste cómodo alrededor de la frente.

INSPECCIÓN Y CUIDADOS:
La vida útil del Gorra de Protecciónestá influida por muchos factores, entre los que se incluye el frío, el calor, los productos químicos, la luz solar y el uso incorrecto. Es necesario verificar diariamente el casco por si tuviera grietas, roturas o daños. La fecha de fabricación está grabada en cada casco. El casco es adecuado para su uso previsto si está libre de defectos. En circunstancias normales, el casco protector ofrece una protección adecuada durante 5 años. El casco de seguridad se debe limpiar y desinfectar con un paño ligeramente humedecido con detergente suave. El casco se debe dejar secar al aire. No se deben utilizar productos químicos fuertes ni abrasivos. Si el casco de seguridad no se puede limpiar de esta manera, se debe sustituir. En caso de cascos de seguridad revestidos de tela, consulte la etiqueta de instrucciones de lavado. Cuando se transporte o no se utilice el casco de protección, éste debe guardarse en un contenedor no expuesto a la luz solar directa ni en contacto con productos químicos, líquidos u objetos afilados, y que no pueda deformarse por la caída de objetos. No es necesario poner el casco en una bolsa.

ADVERTENCIA:
¡CUIDADO! ESO NO ES UN CASCO DE SEGURIDAD INDUSTRIAL. Cuando se lleve correctamente, el Gorra de Protecciónlimitará la visión hacia arriba. Si se lleva demasiado inclinado hacia atrás, se reducirá de forma importante el grado de protección. Según exigen los requisitos de salud y seguridad europeos, se informa al usuario que podrían producirse reacciones alérgicas en personas sensibles cuando el casco esté en contacto con la piel. En este caso, abandone el área de peligro, quítese el casco y acuda al médico. Ninguno de los materiales utilizados en la fabricación de este Gorra de Proteccióninfluye adversamente en la higiene o en la salud.

MARCAS: (No todas las etiquetas que aparecen a continuación serán visibles en el producto)	
	Marca comercial del fabricante
EN 812: - - - -	Número de la norma europea sobre Gorra de Protección y año de publicación
A#: - - - -	Revisión de la norma EN 812 y año de publicación
53-63 cm	Tamaños del casco de protección, circunferencia de la cabeza
-20°C / -30°C / -40°C	Aportará determinada protección cuando se utilice en entornos a dichas temperaturas o superiores
	Eliminación de desechos de acuerdo con la legislación local
CE	De conformidad con la legislación europea 2016/425
	Indica que el producto fabricado cumple con las normas internacionales en cuanto a rendimiento y gestión de calidad

IT BERRETTO ANTIURTO EN 812

Una copia del presente manuale e la Dichiarazione di Conformità del prodotto sono a disposizione nella pagina prodotto: documents.jsp.co.uk

USO:
Questo Berretto rinforzato non offre protezione dagli effetti di cadute o caduta di oggetti, o nello spostamento di carichi sospesi. Non deve essere usato in sostituzione di un elmetto di protezione ad uso industriale, come specificato nella direttiva EN 397. Berretto rinforzato è realizzato per assorbire l'energia di un urto tramite distruzione o danno parziale alla calotta e alla bardatura, e anche se tale danno può non essere immediatamente visibile, qualsiasi elmetto sottoposto a un grave urto dovrebbe essere sostituito. Si richiama l'attenzione degli utilizzatori sul pericolo di modificare o togliere uno qualsiasi dei componenti originali delBerretto rinforzato in modo diverso da quello raccomandato dal fabbricante dell'elmetto stesso. Gli elmetti bump cap non dovrebbero essere adattati allo scopo da applicare accessori in qualsiasi modo che non sia raccomandato dal fabbricante dell'elmetto stesso. Sono disponibili accessori e/o calotte di ricambio e torce elettriche da elmetto provvisti di istruzioni di montaggio del fabbricante. Non applicare vernice, solventi, adesivi o etichette autoadesive, se non in conformità con le istruzioni del fabbricante delBerretto rinforzato.

MISURA E REGOLAZIONE:
Per un'adeguata protezione, questo Berretto rinforzato deve essere indossato con la visiera rivolta in avanti e deve essere regolato alla taglia della testa dell'utilizzatore. Calzare l'elmetto in modo che sia ben calato sulla testa, e inclinato all'indietro in modo che la visiera non ostacoli la visione frontale. Per modificare la dimensione, regolare la cinghia sulla parte posteriore delBerretto rinforzato e assicurarsi che calzi comodamente intorno alla testa.

ISPEZIONE E CURA DEL BERRETTO ANTIURTO:
La vita utile delBerretto rinforzato è influenzata da molti fattori, fra cui freddo, caldo, agenti chimici, luce solare e uso improprio. Berretto rinforzato deve essere esaminato quotidianamente per individuare eventuali segni di rottura, fragilità o danno. Ogni Berretto rinforzato riporta la data di fabbricazione. Privo di difetti, Berretto rinforzato può essere utilizzato per gli usi previsti. In circostanze normali, Berretto rinforzato dovrebbe offrire una protezione adeguata per 5 anni. Il casco contro l'urto deve essere pulito/ disinfettato strofinando con un panno inumidito in una leggera soluzione detergente delicata; il casco deve poi essere lasciato ad asciugarsi. È vietato utilizzare prodotti chimici forti o abrasivi. Se il casco anti urto non può essere pulito con questo metodo, deve essere sostituito. Per i caschi anti urto rivestiti in tessuto, seguire le istruzioni di cura presenti sull'etichetta. Quando non è in uso o durante il trasporto, Berretto rinforzato deve essere riposto in un contenitore, in modo che non sia esposto alla luce diretta del sole, che non entri in contatto con sostanze chimiche, liquidi o oggetti appuntiti e che non si deformi prendendo dei colpi violenti. Non è necessario conservare l'elmetto in una borsa.

AVVERTIMENTI:
ATTENZIONE! NON E UN ELMETTO AD USO INDUSTRIALE. Indossato correttamente, Berretto rinforzato limita la visione frontale: se troppo inclinato all'indietro, il livello di protezione possibile si riduce fortemente. Come richiesto dalle direttive europee su salute e sicurezza, l'utilizzatore è avvisato che, a contatto della pelle, l'elmetto potrebbe causare reazioni allergiche negli individui particolarmente sensibili. In tal caso, l'utilizzatore deve allontanarsi dalla zona a rischio, togliersi Berretto rinforzato e consultare un medico. Non è noto alcun effetto nocivo dei materiali utilizzati per la fabbricazione di questo Berretto rinforzato sull'igiene o la salute di chi lo indossa.

MARCATURE: (Non tutti i contrassegni identificativi sotto riportati sono visibili sul prodotto)	
	Marchio del fabbricante
EN 812: - - - -	Numero della direttiva europea per i Berretto antiurto per l'industria e relativo anno di pubblicazione
A#: - - - -	Emendamento alla EN 812 e relativo anno di pubblicazione
53-63 cm	Gamma di misure Berretto antiurto, circonferenza della testa
-20°C / -30°C / -40°C	Temperature minime di utilizzo o necessarie a garantire un'adeguata protezione
	Smaltire nel rispetto della legislazione locale
CE	Conformità alla legislazione europea 2016/425
	Indica che la fabbricazione prodotto è conforme alle norme internazionali relative alla gestione delle prestazioni e della qualità

FR CASQUETTE ANTI-HEURT EN 812

Une copie de ce manuel et de la déclaration de conformité du produit est disponible sur la page produit : documents.jsp.co.uk

UTILISATION DE LA CASQUETTE ANTI-HEURT:
Cette casquette anti-heurt ne protége pas contre les effets des projections ou des chutes d'objets, ou des charges en suspension en mouvement. Elle ne doit pas être utilisée à la place d'un casque de sécurité industriel, spécifié dans la norme EN 397. La casquette anti-heurt est prévue pour absorber l'énergie d'un coup dû à la destruction partielle ou à l'endommagement de la coque, et de la coiffe intérieure le cas échéant, et même si un tel endommagement n'est pas visible, toutes les casquettes ayant subi un choc doivent être remplacées. L'attention des utilisateurs est également attirée sur le danger que représente la modification ou la suppression de composants d'origine de la casquette, sauf ce qui est recommandé par le fabricant. Les casquettes ne doivent pas être adaptées pour leur fixer des accessoires d'une manière qui n'est pas recommandée par le fabricant. Des accessoires et/ou des couvre-casquettes de rechange ainsi que des lampes montées sur casquette sont disponibles, accompagnées des consignes de fixation du fabricant. Ne mettre ni peinture, ni solvant, ni adhésif, ni étiquettes autocollantes, sauf en respectant les consignes du fabricant.

PORT ET AJUSTEMENT:
Pour assurer une bonne protection, cette casquette anti-heurt doit être portée avec la visière devant et être ajustée au tour de tête de l'utilisateur. Placer la casquette sur la tête de manière à ce qu'elle soit bien calée sur le sommet de la tête, penchée en arrière de sorte que la visière ne gêne pas la vue. Pour modifier l'ajustement, régler la fixation située à l'arrière de la casquette et vérifier qu'elle est confortable tout le tour de la tête.

INSPECTION ET SOIN DE LA CASQUETTE ANTI-HEURT:
La durée de vie utile d'une casquette anti-heurt dépend de plusieurs facteurs, notamment le froid, la chaleur, les produits chimiques, le soleil et les utilisations impropres. La casquette doit être examinée tous les jours pour déceler des signes de fissure, de fracture ou d'endommagement. La date de fabrication est inscrite sur chaque casquette. Tant que la casquette est exempte de défauts, elle convient à l'usage pour lequel elle est prévue. Dans des conditions normales, la casquette devrait assurer une protection adéquate pendant 5 ans. Le casque antichocs doit être nettoyé/désinfecté en l'essuyant à l'aide d'une solution détergente douce. Le casque doit aussi pouvoir sécher à l'air libre. Les produits chimiques forts ou abrasifs ne peuvent être utilisés. Si le casque antichocs ne peut être nettoyé à l'aide de cette méthode, il doit être remplacé. Pour les casques antichocs recouverts de tissu, suivez les instructions indiquées sur l'étiquette. Lorsque la casquette anti-heurt n'est pas utilisée ou lors de son transport, elle doit être rangée dans un étui afin de ne pas être exposée au soleil, ni en contact avec des produits chimiques, des liquides ou des objets contondants et de ne pas être déformée par la chute d'objets. Il n'est pas nécessaire de mettre la casquette dans un sac.

AVERTISSEMENTS:
ATTENTION! CECI N'EST PAS UN CASQUE DE SECURITE INDUSTRIEL. Lorsque la casquette anti-heurt est portée correctement, elle limite la vue vers le haut, mais si elle est portée trop en arrière, le niveau de protection sera bien moindre. Les normes d'hygiène et de sécurité européennes exigent que l'utilisateur soit averti que si la casquette est en contact avec la peau, il y a un risque de réaction allergique. Dans ce cas, l'utilisateur doit quitter la zone dangereuse, retirer la casquette anti-heurt et consulter un médecin. Aucune matière employée dans la fabrication de cette casquette n'est connue pour ses effets nocifs sur l'hygiène ou la santé de l'utilisateur.

MARQUAGES: (Tous les marquages ci-dessous ne seront pas visible sur le produit)	
	Marque du fabricant
EN 812: ----	Numéro et année de publication de la norme européenne relative aux casquettes anti-heurt pour l'industrie
A#: - - - -	Amendement à la norme EN812 et son année de publication
53-63 cm	Plage des tours de tête de la casquette anti-heurt
-20°C / -30°C / -40°C	Assurera la protection lorsqu'il est porté à une température ambiante entre les valeurs indiquées ci-dessus
	Éliminer conformément à la législation locale
CE	Indique que le produit est conforme aux directives et réglementations européennes correspondantes en ce qui concerne la santé et la sécurité ou la protection environnementale 2016/425
	Indique que la fabrication du produit répond aux normes internationales de rendement et de gestion de la qualité

NL VEILIGHEIDSPET EN 812

Een exemplaar van deze handleiding en de Conformiteitsverklaring voor het product vindt u op de productpagina: documents.jsp.co.uk

GEBRUIK VAN DE VEILIGHEIDSPET:
Deze veiligheidspet biedt geen bescherming tegen vallende of gegooide voorwerpen, noch bij het verplaatsen van zwevende apparatuur. Hij mag niet gebruikt worden als vervanging van een industriële veiligheidshelm zoals gespecificeerd in EN 397. De veiligheidspet is gemaakt om een eventuele klap op te vangen. Het omhulsel en harnas, indien bevestigd, wordt dan gedeeltelijk vernietigd of beschadigd. Zelfs als dergelijke schade niet direct zichtbaar is, moet een veiligheidspet vervangen worden. De dragers worden ook attent gemaakt op het gevaar van het modificeren of verwijderen van de originele onderdelen van de veiligheidspet, als dit op een andere wijze gebeurt dan door de fabrikant van de veiligheidspet wordt aanbevolen. Veiligheidspetten mogen niet aangepast worden om er andere dingen aan te bevestigen op een manier die niet aanbevolen is door de fabrikant van de veiligheidspet. Bij de fabrikant zijn accessoires en/of nieuwe onderdelen of lampen verkrijgbaar voor de veiligheidspet inclusief montage-instructies. Breng geen verf, oplosmiddelen, hechtmiddelen of stickers aan, tenzij dit volgens instructies van de fabrikant van de veiligheidspet gebeurt.

BEVESTIGEN EN AFSTELLEN:
Om voldoende bescherming te bieden, moet deze veiligheidspet met de klep naar voren gedragen worden en moet hij op de grootte van het hoofd van de drager afgesteld worden. Zet de pet op het hoofd zodat hij aansluit op het hoofd, iets naar achteren gekanteld zodat de klep het zicht niet belemmert. Om de pet passend te maken, kunt u hem aan de achterzijde verstellen zodat hij comfortabel rond het hoofd past.

INSPECTIE EN VERZORGEN VAN DE VEILIGHEIDSPET:
Hoe lang de veiligheidspet meegaat, hangt af van veel factoren zoals kou, warmte, chemicaliën, zonlicht en verkeerd gebruik. De veiligheidspet moet dagelijks gecontroleerd worden op zichtbare tekenen van barsten, broosheid of beschadiging. De fabricagedatum staat op elke veiligheidspet vermeld. Als de veiligheidspet geen gebreken vertoont, is hij geschikt voor het beoogde doel. Onder normale omstandigheden gaat de veiligheidspet 5 jaar mee. De stootpet moet worden gereinigd/gedesinfecteerd door hem af te wegen met een doekje dat is bevochtigd met een mild sopje. Daarna moet de pet aan de lucht drogen. Er mogen geen sterke of schurende chemische stoffen worden gebruikt. Als de stootpet niet op deze manier kan worden gereinigd moet het worden vervangen. Voor stootpetten die met textiel zijn bedekt moet het onderhoudsetiket worden geraadpleegd. Als hij niet in gebruik is of tijdens transport, moet de veiligheidspet in een geschikte doos bewaard worden, zodat hij uit direct zonlicht is, niet in contact kan komen met chemicaliën, vloeistoffen of scherpe voorwerpen en niet kan vervormen door vallende voorwerpen. Het is niet nodig om de pet in een tas te doen.

WAARSCHUWINGEN:
WAARSCHUWING! DIT IS GEEN INDUSTRIELE VEILIGHEIDSHELM. Als hij op de juiste manier gedragen wordt, beperkt de veiligheidspet het zicht naar boven, en als de pet te ver naar achteren staat, zal de mate van bescherming aanzienlijk afnemen. De gebruiker wordt erop attent gemaakt dat, zoals voorgeschreven door Europese richtlijnen inzake Gezondheid en Veiligheid, de veiligheidspet bij gevoelige mensen allergische reacties kan veroorzaken als hij in contact komt met de huid. Verlaat in een dergelijk geval de gevarenzone, verwijder de veiligheidspet en raadpleeg een arts. Geen van de materialen die bij het fabricieren van deze veiligheidspet gebruikt zijn, staan bekend om negatieve effecten op de hygiëne of gezondheid van de drager.

MARKERINGEN: (Niet alle onderstaande markeringen zijn zichtbaar op het product)	
	Handelsmerk fabrikant
EN 812: - - - -	De Europese Norm voor industriële veiligheidspetten en het publicatiejaar.
A#: - - - -	Wijziging op EN 812 en het publicatiejaar
53-63 cm	Maat van de veiligheidspet, omtrek van het hoofd
-20°C / -30°C / -40°C	Zal enige bescherming bieden wanneer deze gedragen wordt in een omgeving op of boven deze temperaturen
	Afdanken in overeenstemming met de lokale wetgeving
CE	Conform de Europese wetgeving 2016/425
	Geeft aan dat de fabrikant van het product voldoet aan internationale normen op het gebied van prestaties en kwaliteitsbeheer'

NO DUNKE SKYGGELUE EN 812

En kopi av denne bruksanvisningen og produktets samsvarserklæring finnes på produktsiden: documents.jsp.co.uk

BRUK:
Denne dunke skyggelue gir ikke beskyttelse mot virkningen fra fallende eller kastede gjenstander, eller hengende laster i bevegelse. Den bør ikke brukes som erstatning for en industrivernehjelm som spesifisert i EN 397. Dunke skyggelue er lagd for å absorbere energien fra et støt ved delvis ødeleggelse av eller skade på skallet og selen, hvis denne er montert. Og selv om slike skader kanskje ikke er lett synlige, bør man erstatte alle plasthjelmer som har blitt utsatt for støt. Brukerne gjøres også oppmerksomme på faren ved endring eller fjerning av noen av de originale bestanddelene til dunke skyggelue, annet enn det som anbefales av produsenten av dunke skyggelue. Plasthjelmer bør ikke tilpasses for å kunne påmontere tilbehør på noen måte som ikke er anbefalt av produsenten av dunke skyggelue. Tilbehør og/eller erstatningsdekseler og hjelmmonterte lykter er tilgjengelige med monteringsinstruksjoner fra produsenten. Påfør ikke maling, løsemidler, lim eller selvklebende merkesedler undtagen i overensstemmelse med instruktioner fra stødhattenes producent.

TILPASSING OG JUSTERING:
For å gi tilstrekkelig beskyttelse må denne dunke skyggelue bæres med spissen vendt fremover, og den må justeres etter størrelsen på brukerens hode. Plasser hjelmen på hodet slik at den sitter ned på toppen av hodet og heller bakover slik at spissen ikke hindrer synsfeltet fremover. For å endre tilpasningen, juster festet bak på dunke skyggelue og sikre en behagelig tilpasning rundt issen.

INSPEKSJON OG BEHANDLING:
Dunke skyggelues levetid er påvirket av mange faktorer, inkludert kulde, varme

TR KORUYUCU KASKET EN 812

Bu kılavuzun bir kopyası ve ürün için Uygunluk Beyanı, ürün sayfasında bulunabilir: documents.jsp.co.uk

KULLANIM:
Sert başlık düşen, atılan veya hareketli süspensiyon objelerden korunmayı sağlamamaktadır. Mevcut başlık EN 397 belirtildiği gibi sanayide korunma bareti olarak kullanılmamalıdır. Sert başlık herhangi bir zarar gören veya yıkılan parçalardan gelen darbeden korunmak için kullanılmamalıdır. Kullanıcıların dikkati malzeme üretenlerin tavsiyelerinden başka değişiklik yapmamalarına da çekilmektedir. Sert başlıklar üreticilerin tavsiyelerinden başka hiçbir amaçla kullanılmamalıdır. Başlıkların veya başlık kaplamalarının parçalarının değiştirme işleri ancak üretici talimatnamesine göre yapılmalıdır. Sert başlık üreticisi tarafından tavsiye edilmediği sürece ürün üzerine hiç bir boya, eritici, label veya yapışkan maddeler konulmamalıdır.

KURMAK VE AYARLAMAK:
Sert başlığın güvenilir koruma sağlayabilmesi için kullanıcının kendine göre büyüklük ayarların yapması gerekmektedir. Başlığı kafanızın üst kısmına oturacak şekilde giyin, etrafı görmenizi engellememesi için biraz geri itebilirsiniz. Büyüklüğünü değiştirmek için başlığın arka tarafındaki kenetlemeden kafanız için en uygun olan ayarı yapabilirsiniz.

BAKIMI VE ONARIMI:
Sert başlığın kullanım tarihi soğuk, sıcak, ısı, kimyasal maddeler, güneş ışığı ve yanlış kullanım gibi faktörlerden kaynaklanmaktadır. Sert başlıklar her gün belli bir işaretin, çatlamanın, eksikliğinde veya kırılmanın olup olmadığı üzere kontrol edilmelidir. Her başlık üzerinde üretim tarihi yazacaktır. Normal koşullarda sert başlık 5 sene civarında kullanılmalıdır. Darbe başlığı, hafif deterjan çözeltisiyle temizlenemiyorsa yenisiyle değiştirilmelidir. Kumaşla kaplı darbe başlıkları için bakım talimatı etiketini inceleyin. Kullanılmadığı sürece ve taşınma anında sert başlıklar konteynerlerde güneş ışığından, kimyasal maddelerden, sıvılardan ve uçlu ve üzerine düşebilcek maddelerden uzak tutulmalıdır. Başlığın bir çantada taşınması şart değildir.

UYARILAR:
DIKKAT! BU ÜRÜN BIR ENDÜSTRIYEL BARETI DEĞILDIR. Sert başlıklar doğru takıldığında yukarı tarafınızı görmenize engel olabilmektedir, aşırı derecede aşağıya kaydırma ise güvenlik derecesini azaltmaktadır. Avrupa Sağlık hizmetleri ve İş güvenlikleri diyarları kişilerin sert başlık takmalarının alerjiyle sonuçlanabileceğini söylemektedirler. Böyle bir durumla karşılaşılırsa hemen İş yerinizi bırakıp, kafanızdan sert başlığı çıkartmanız ve doktor bakımına gitmeniz tavsiye edilmektedir. Sert başlık üretiminde hijyen ve sağlık bakımından etkili olarak görülen malzeme kullanılmamaktadır.

İŞARETLER: (Aşağıdaki tüm işaretler ürün üzerinde görünmeyebilir)	
	Üretici Ticari Markası
EN 812: - - - -	Avrupa'nın endüstri koruyucu kasket, standart numarası ve üretim yılı
A#: - - - -	EN 812'ye yapılmış olan düzeltmeler ve kayıt senesi
53-63 cm	Koruyucu kasket ölçüleri ve kafa kaplaması
-20°C / -30°C / -40°C	Bu sıcaklıklarda ya da üzerindeki ortamlarda kullanıldığında kısmi koruma sağlar
	Yerel yasalara uygun olarak imha edilmelidir
CE	Avrupa yönetmeliklerine uyumluluk 2016/425
	Ürün imalatının, uluslararası performans ve kalite yönetimi standartlarıyla buluşmasını gösterir

HU LÖKÉSÁLLÓ SISAK EN 812

A termék útmutatója és a megfelelőségi nyilatkozat a következő termékbemutató weboldalon is megtalálható: documents.jsp.co.uk

A LÖKÉSÁLLÓ SISAK HASZNÁLATA:
Ez a lökésálló sisak nem véd leeső vagy repülő tárgyak, illetve felfüggesztett terhek ellen. Ne használja az EN 397 szerinti ipari biztonsági sisak helyett. A lökésálló sisak arra szolgál, hogy elnyelje a sisak felületét ért ütés energiáját részleges megsemmisítéssel vagy a sisak és a ham károsodásával, bár az ilyen károsodások nem feltétlenül láthatóak,minden behatással érintett sisakot ki kell cserélni.Továbbá felhívjuk a felhasználó figyelmét arra a veszélye is, ami a sisak egyes részeinek a gyártó utasításától eltérő eltávolításából vagy módosításából ered. A lökésálló sisakra továbbá nem szerelhetők fel olyan tartozékok, amit a gyártó nem jelölt meg kifejezetten erre a célra. A tartozékok és/vagy cserefedők és sisaklámpák a gyártótól szerezhetők be felhelyezési utasítással együtt. Kizárólag a gyártó utasításainak megfelelő festéket, oldószert, ragasztót vagy öntapadó címkét vigyen fel a sisakra.

FELHELYEZÉS ÉS BEÁLLÍTÁS:
A megfelelő védelem érdekében ezt a lökésálló sisakot a csúcssal előre kell hordani és a viselő fejének megfelelően kell beállítani. Helyezze a sisakot a fejére, hogy az megfelelően illeszkedjen azon, majd húzza hátra, hogy a sisak csúcsa ne zavarja a szabad kilátást. A sisak beállításához módosítsa a rögzítőt a sisak hátoldalán, ügyelve arra, hogy a sisak kényelmesen helyezkedik el a fej körül.

A LÖKÉSÁLLÓ SISAK ELLENŐRZÉSE ÉS ÁPOLÁSA:
A lökésálló sisak élettartamát számos tényező befolyásolja, úgymint a hideg, meleg, vegyi anyagok, napsugárzás és nedvesség. A sisakot naponta kell ellenőrizni törésre, repedésekre és egyéb sérülésekre. A gyártás dátuma minden egyes sisakon fel van tüntetve. A sisak kizárólag kifogástalan állapotban felel meg a szándékolt alkalmazásának. Normális körülmények között a lökésálló sisak 5 évig biztosít megfelelő védelmet. A lökésálló sisakot enyhén mosószeres vízzel kell tisztítani, illetve fertőtleníteni, ezt követően levegőn hagyjuk megszáradni. Erős vagy maró hatású vegyszert nem szabad használni. Amennyiben ezzel a módszerrel a lökésálló sisakot nem lehet megtisztítani, akkor a sisakot ki kell cserélni. A szövetborítású védősisakok esetén kövesse a címke utasításait. Ha nem használja, vagy szállítás közben a sisakot olyan tárolóban ajánlott tartani, amely véd a közvetlen napsugarakkal, vegyi anyagokkal, folyadékokkal vagy éles sarkokkal szemben, valamint a résző tárgyak által okozott eldeformálódás veszélyével szemben. A sisakot nem szükséges táskába tenni.

FIGYELMEZTETÉSEK:
FIGYELEM! EZ A LÖKÉSÁLLÓ SISAK AZ IPARBAN NEM HASZNÁLHATÓ. Megfelelő viselés esetén a lökésálló sisak korlátozza a kilátást fölfelé, túlságosan hátrahúzva viszont jelentősen csökken a védelem foka. Az Európai Egészségügyi és Biztonsági előírásoknak megfelelően felhívjuk a felhasználó figyelmét, hogy a lökésálló sisak allergikus reakciót okozhat érzékeny személyeknél, ha érintkezésbe kerül a bőrrel. Ebben az esetben ajánlott elhagyni a veszélyes területet, levenni a sisakot és orvoshoz fordulni. A gyártás során felhasznált anyagok egyike sem káros az egészségre vagy a higiéniára.

JELÖLÉSEK: (Az alábbi jelölések közül nem mindegyik jelenik meg a terméken)	
	A gyártó védjegye
EN 812: - - - -	Ipari lökésálló sisak és megjelenési évének Európai Szabványszáma
A#: - - - -	Az EN 812 módosítása és a megjelenés éve
53-63 cm	A lökésálló sisak mérettartománya, fejkerület
-20°C / -30°C / -40°C	Valamennyi védelmet nyújt, ha ezeken a hőmérsékleteken vagy efölött tartományban viselik
	Hulladékkezelését a helyi előírásoknak megfelelően végezze
CE	Megfelel az európai jogszabályoknak 2016/425
	'Azt jelzi, hogy a termék gyártása megfelel a nemzetközi teljesítmény- és minőségirányítási szabványoknak'

SK PROTINÁRAZOVEJ ČIAPKY EN 812

Tento návod na používanie a vyhlásenie o zhode vzťahujúce sa na tento výrobok je k dispozícii na produktovej webovej stránke: documents.jsp.co.uk

POUŽÍVANIE PROTINÁRAZOVEJ ČIAPKY:
Táto protinárazová čiapka neposkytuje ochranu pred účinkami padajúcich alebo vrhaných predmetov alebo pohybujúcimi sa zavesenými nákladmi. Nemala by sa používať ako náhrada priemyselnej bezpečnostnej helmy podľa špecifikácie EN 397. Protinárazová čiapka je navrhnutá na absorbovanie energie vplyvom nárazu čiastočným zdeformovaním alebo poškodením schránky a výstuhy, a hoci takéto poškodenie nemusí byť okamžite zreteľné, každá protinárazová čiapka vystavená nárazu by sa mala vymeniť. Pozornosť používateľov by taktiež mala byť venovaná riziku modifikácie alebo odňatia niektorého z pôvodných komponentov protinárazovej čiapky, okrem tých, ktoré sú odporúčané výrobcom protinárazovej čiapky. Protinárazové čiapky by sa nemali prispôsobovať za účelom upevňovania príslušenstva iným spôsobom, ako odporúča výrobca protinárazovej čiapky. Príslušenstvo a/alebo náhradné kryty čiapky a výstuže pre protinárazové čiapky sú dostupné spolu s pokynmi pre montáž od výrobcu. Neaplikujte nátery, rozpúšťadlá, lepidlá alebo samolepiace štítky s výnimkou tých, ktoré sú v súlade s pokynmi výrobcu protinárazovej čiapky.

NASADENIE A NASTAVENIE:
Pre dosiahnutie primeranej ochrany musí byť táto čiapka nosená so šiltom smerujúcim dopredu a musí byť nastavená vzhľadom na veľkosť hlavy používateľa. Položte čiapku na hlavu tak, aby sedela na vrchu hlavy a nakloňte ju dozadu, aby šilt nebránil vo výhľade smerom dopredu. Pre zmenu nastavenia upravte upevnenie na zadnej strane protinárazovej čiapky a zaistite pohodlné nasadenie po obvode hlavy.

KONTROLA A STAROSTLIVOSŤ O PROTINÁRAZOVÚ ČIAPKU:
Životnosť protinárazovej čiapky je limitovaná mnohými faktormi, vrátane chladu, tepla, chemických látok, slnečného svetla a nesprávneho používania. Protinárazová čiapka by sa mala denne kontrolovať z pohľadu výskytu zreteľných známok prasknutia, krehkosti alebo poškodenia. Dátum výroby je označený na každej protinárazovej čiapke. Pokiaľ je protinárazová čiapka neposkodená, je vhodná pre svoj stanovený účel. Za bežných podmienok by protinárazová čiapka mala poskytovať primeranú ochranu po dobu 5 rokov. Ochranné helmy čistite/dezinfikujte utierancami handričkou navlhčenou v jemnom umývacom prostriedku a potom ju nechajte voľne vysušiť. Nepoužívajte silné abrazívne chemické látky. Ak nie je možné vyčistiť helmu týmto spôsobom, vymeňte ju za novú. Pri helmách potiahnutých látkou dodržujte inštrukcie na štítku. V čase nepoužívania alebo počas prepravy by sa táto protinárazová čiapka mala skladovať v nádobe, ktorá ju chráni pred priamym slnečným svetlom, kontaktom s chemikáliami, kvapalinami a ostrými predmetmi, a pred deformáciou účinkom padajúcich predmetov. Čiapku nie je potrebné vložiť do tašky.

VAROVANIA:
UPOZORNENIE! TOTO NIE JE PRIEMYSELNÁ BEZPEČNOSTNÁ PRILBA. Pri správnom nosení bude protinárazová čiapka obmedzovať viditeľnosť smerom nahor, nosenie čiapky pri nadmernom zaklionení dozadu výrazne zníži mieru poskytovanej ochrany. V zmysle európskych predpisov pre zdravie a bezpečnosť upozorňujeme na fakt, že pri kontakte protinárazovej čiapky s pokožkou nositeľa môže dôjsť k vzniku alergickej reakcie u náchylných jedincov. V tomto prípade by nositeľ mal opustiť rizikovú oblasť, siahať si protinárazovú čiapku a vyhľadať lekársku pomoc. Žiadny z materiálov používaných pri výrobe tejto protinárazovej čiapky by nemal mať negatívny dopad na hygienu a zdravie nositeľa.

KENNZEICHNUNGEN: (Na produkte nebudú viditeľné všetky nižšie uvedené označenia)	
	Označná známka výrobcu
EN 812: - - - -	Číslo európskeho štandardu pre priemyselné protinárazové čiapky a rok vydania
A#: - - - -	Dodatok k EN 812 a rok vydania
53-63 cm	Rozsah veľkosti protinárazovej čiapky, obvod hlavy
-20°C / -30°C / -40°C	Zabezpečí nejaký ochranu, keď sa nosí v prostredí s týmito teplotami alebo presahujúcom tieto teploty
	Likvidujte v súlade s miestnymi právnymi predpismi
CE	Zhoda s európskou legislatívou 2016/425
	Označuje, že výroba produktu zodpovedá medzinárodným normám pre výkonnosť a manažment kvality

HR KAPE S UNUTRAŠNJOM ZAŠTITOM EN 812

Kopiju ovog priručnika i Izjave o sukladnosti za proizvod možete pronaći na stranici proizvoda: documents.jsp.co.uk

A LÖKÉSÁLLÓ SISAK HASZNÁLATA:
Ez a lökésálló sisak nem véd leeső vagy repülő tárgyak, illetve felfüggesztett terhek ellen. Ne használja az EN 397 szerinti ipari biztonsági sisak helyett. A lökésálló sisak arra szolgál, hogy elnyelje a sisak felületét ért ütés energiáját részleges megsemmisítéssel vagy a sisak és a ham károsodásával, bár az ilyen károsodások nem feltétlenül láthatóak,minden behatással érintett sisakot ki kell cserélni. Korisnicima se također skreće pažnja na opasnost od modificiranja ili uklanjanja bilo koje originalne komponente kape s unutrašnjom zaštitom, osim onih koje je preporučio proizvođač. Kape se ne smiju prilagođavati za namjene koje nije preporučio njihov proizvođač. Dodatna oprema i/ili rezervni oklopi kačketa i lampe koja se stavlja na kapu s uputama za montažu mogu se dobiti kod proizvođača. Ne stavljajte boju, otapala, ljepkove niti samoljepljive etikete osim u skladu s uputama proizvođača kape s unutrašnjom zaštitom.

POSTAVLJANJE I PODEŠAVANJE:
Da bi pružila odgovarajuću zaštitu, ovu kapu s unutrašnjom zaštitom treba nositi tako da vrh bude okrenut prema naprijed te da bude prilagođena veličini glave korisnika. Postavite kapu tako da prijanja uz potiljak, nakrivljenu unatrag kako vrh ne bi ometao vidokrug. Da biste promjenili položaj, podesite kaiševe na stražnjem dijelu kape s unutrašnjom zaštitom i uvjerite se da je kapa udobno namještena preko temena glave.

KONTROLA I ČUVANJE KAPE S UNUTRAŠNJOM ZAŠTITOM:
Na rok trajanja kape s unutrašnjom zaštitom utječu mnogi čimbenici uključujući hladnoću, toplinu, kemikalije, sunčevu svjetlost i nepravilnu uporabu. Kapu s unutrašnjom zaštitom treba svakodnevno kontrolirati na znake pucanja, lomljenja ili oštećenja. Datum proizvodnje je naznačen na svakoj kapi s unutrašnjom zaštitom. Sve dok kapa s unutrašnjom zaštitom nije oštećena, pogodna je za svoju namjenu. Pod normalnim uvjetima, kapa s unutrašnjom zaštitom trebala bi pružati odgovarajuću zaštitu 5 godine. Kaciga za zaštitu od udaraca tvrtke treba se očistiti / dezinficirati brisanjem krpom namočenom u blagu otopinu deterdženta, a zatim kacigu treba ostaviti da se osuši na zraku. Ne smiju se koristiti jake ili abrazivne kemikalije. Ako se kaciga za zaštitu od udaraca tvrtke ne može očistiti na ovaj način tada je treba zamijeniti. Za kacige za zaštitu od udaraca koje su presvučene tkaninom pridržavajte se upute na etiketi. Kada se ne koristi ili tijekom transporta, kapu s unutrašnjom zaštitom treba skladištiti u kutiji tako da ne bude izložena direktnim sunčevim zrakama, dalje od kemikalija, tekućina ili oštrih predmeta koji mogu pasti na nju. Nije neophodno stavljati kačket sa unutrašnjom zaštitom u torbicu.

UPOZORENJA:
UPOZORENJE! OVO NIJE INDUSTRIJSKI ZAŠTITNI ŠLEM. Kada se pravilno nosi, kapa s unutrašnjom zaštitom će ograničiti vidokrug prema gore, a nošenje kape previše nakrivljene unazad će značajno smanjiti nivo predviđene zaštite. Kako nalažu europski zdravstveni i sigumosni propisi, korisnik se obavještava da kapa s unutrašnjom zaštitom u dodiru sa kožom može izazvati alergijsku reakciju kod podložnih osoba. Ukoliko je to slučaj, korisnik treba napustiti opasni prostor, skinuti kapu s unutrašnjom zaštitom i potražiti savjet liječnika. Nije poznato da bilo koji od materijala korištenih u izradi kapa s unutrašnjom zaštitom ima nepoželjne efekte po higijenu i zdravlje.

OZNAKE: (Na proizvodu se ne vide sve dole navedene oznake)	
	Robna oznaka proizvođača
EN 812: - - - -	Broj europskog standarda za industrijske kape s unutrašnjom zaštitom i godina njegovog objavljivanja
A#: - - - -	Amandman na EN 812 i godina njegovog objavljivanja
53-63 cm	Dostupne veličine kape s unutrašnjom zaštitom, obujam glave
-20°C / -30°C / -40°C	Će osigurati određenu zaštitu kada se nosi u okolini na ili iznad ovih temperatura
	Zbrinite sukladno lokalnim zakonskim propisima
CE	Usklađenost s europskim zakonodavstvom 2016/425
	Označava da je proizvodnja usklađena s međunarodnim normama za učinkovitost i upravljanje kvalitetom

BG ПРОТИВОУДАРНА КАСКЕТ EN 812

Копие от този наръчник и от декларацията за съответствие на продукта може да се открие на продуктовата страница: documents.jsp.co.uk

УПОТРЕБА:
Тази противоударна каска не предлага защита от падащи или хвърлени предмети, или от местещи се окачени товари. Тя не трябва да бъде използвана вместо индустриална предпазна каска, съгласно спецификацията в EN 397. Противоударната каскет е направена така, че да поеме енергията от удар чрез частично разрушаване или повреждане на защитната материя и изолоукта и въпреки че такава повреда може да не е лесно забележима, всяка противоударна каска, предмет на удар, трябва да бъде сменена. На вниманието на потребители би трябвало да се укаже вредата от промяняне или демонтиране на който и да е оригинален компонент или част от противоударната каскет, друго освен препоръчаните от производителя на каската. Поставяните върху каски не трябва да бъдат адаптирани по такъвто и да е начин, който не е препоръчан от производителя им, за прикачване на приспособления. Аксесоарите и/или заменяемите капаци и памите за монтиране на каските се предлагат с инструкции за монтиране от производителя. Не нанасяйте боя, разредители, адхезивни препарати или самозалепващи етикети, освен в съответствие с инструкциите на противоударните каски.

ПОСТАВЯНЕ И РЕГУЛИРАНЕ:
За адекватна защита, тази противоударна каска трябва да бъде носена с козирката напред и регулирана към размера на главата на човека, който я носи. Поставете каската на главата си, като не тя да застане на върху нея, наклонена назад, в такова положение, че да не пречи на зрителното поле. За да промените положението, регулирайте притягането в задната част на противоударната каскет, така че да пасне добре на темето.

ИНСПЕКЦИЯ И ГРИЖА ЗА ПРОТИВОУДАРНАТА КАСКЕТ:
Експлоатационният цикъл на противоударната каскет се влияе от много фактори, включително студ, горещина, химикали, слънчева светлина и неправилна употреба. Противоударната каскет трябва да бъде проверявана ежедневно за видими признаци на спукване, счупване или повреда. Датата на производство е маркирана на всяка противоударна каска. Ако противоударната каскет няма дефекти, тя е подходяща за предназначението си. При нормални обстоятелства, противоударната каскет, предлага адекватна защита за 5 години. Противоударната шапка трябва да се почиства / дезинфектира чрез избърсване с кърпа, навлажнена със слаб, мек почистващ разтвор, след което трябва да се остави да изсъхне на въздух. Не трябва да се използват силни или абразивни химикали. Ако противоударната шапка не може да бъде почистена чрез този метод, трябва да бъде заменена. За противоударни шапки, покрити с плат, следвайте указанията за поддръжка на етикета. Когато не се употребява или по време на транспорт, противоударната каскет, трябва да бъде съхранявана в кутия, като не бъде излагана на директна слънчева светлина и не трябва да бъде в контакт с каквито и да е химикали, течности или остри предмети и да не бъде деформирана от предмети изпускани върху нея. Не е необходимо да поставяте каската в чанта.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:
ВНИМАНИЕ! ТОВА НЕ Е КАСКА ЗА ИНДУСТРИАЛНА ЗАЩИТА! Когато правилно носене на противоударната каскет намалява зрителното поле нагоре, носенето на каската наклонена прекалено назад ще намали нивото на защита. Съгласно европейските изисквания за здраве и безопасност, потребителите се предупреждават, че контакт на каската с кожата може да предизвика алергични реакции в определени случаи. В такъв случай приносителя трябва да напусне опасната зона, да свали каската и да потърси лекарска помощ. За никой от материалите, използвани за производството на тази противоударна каска не е известно да влияе неблагоприятно на хигиената или здравето.

МАРКИРОВКИ: (Не всички маркировки по-долу ще бъдат видими на продукта)	
	Търговска марка на производителя
EN 812: - - - -	Номер на европейски стандарт за индустриални противоударна каскет и годината на производството им
A#: - - - -	Изменение на EN 812 и годината на публикуваното му
53-63 cm	Диапазонът на размери на обиколката на главата, за които каскет е подходяща
-20°C / -30°C / -40°C	Ще осигури защита при носене в среда при горните или по-ниски температури
	Да се изхвърлят в съответствие с локалното законодателство
CE	Съответства на европейското законодателство 2016/425
	Указва, че производството на продукта отговаря на международните стандарти за управление на работата и качеството

RU КАСКЕТКА EN 812

Копию настоящей инструкции, а также декларацию о соответствии действующим нормам можно найти на веб-сайте documents.jsp.co.uk

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КАСКЕТКИ:
Данное изделие является средством индивидуальной защиты головы от слабых механических воздействий. Данная каскетка не обеспечивает защиту от падающих или брошенных предметов, либо от перемещающихся подвешенных грузов. Она не заменяет собой промышленную защитную каску, соответствующую требованиям ГОСТ EN 397. Каскетка рассчитана на поглощение энергии удара при частичном разрушении или повреждении корпуса. Несмотря на то, что подобное повреждение может быть заметно не сразу, любую каскетку, подвергшуюся воздействию, необходимо заменить. Внимание пользователей также обращается на опасность внесения изменений или удаления оригинальных частей каскетки, если только это не рекомендовано ее изготовителем. Каскетки не должны адаптироваться для установки дополнительного снаряжения, не рекомендованного изготовителем каскетки. Комплектующие и/или сменные покрытия и фонари, устанавливаемые на каскетку, сопровождаются инструкциями изготовителя по установке. Не наносите краску, растворители, клеящие составы или самоклеющиеся ярлыки, кроме случаев, соответствующих инструкциям изготовителя каскетки.

НАДЕВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА:
Для обеспечения надлежащей защиты данную каскетку следует носить козырьком вперед, отрегулированным под размеры головы пользователя. Наденьте каскетку на голову, чтобы козырек был слегка отклонен назад и не препятствовал обзору вперед. Для смены положения отрегулируйте крепеж сзади каскетки для удобной посадки вокруг макушки головы.

ПРОВЕРКА И УХОД ЗА КАСКОЙ:
На срок службы изделия влияет множество факторов, включая холодную и жаркую погоду, химические вещества, солнечный свет и ненадлежащее использование. Необходимо ежедневно проверять каскетку на наличие видимых признаков трещин, хрупкости или повреждений. Каскетка должна использоваться исключительно по назначению. В обычных условиях срок хранения составляет 5 лет с даты производства, указанной на изделии и/или его индивидуальной упаковке. Для очистки/дезинфекции защитной каски протрите ее тканью, смоченной в слабом растворе мягкого моющего средства, и дайте высохнуть на воздухе. Не используйте сильнодействующие и абразивные химические вещества. Если защитную каску нельзя очистить указанным способом, ее необходимо заменить. Для защитных касок, покрытых тканью, следуйте инструкциям на ярлыке. Во время хранения или перевозки храните изделие в контейнере вдали от прямых солнечных лучей, химических веществ, жидкостей или острых предметов. Следите за тем, чтобы она не деформировалась от упавших на нее предметов.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:
*ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ЭТО НЕ ИНДУСТРИАЛЬНАЯ КАСКА. При правильном ношении каскетка ограничивает обзор вверх. Ношение каскетки, излишне отклоненной назад, существенно снижает степень защиты. Согласно Европейским требованиям по охране здоровья и безопасности пользователю сообщается, что при контакте каскетки с кожей могут возникать аллергические реакции у лиц с повышенной чувствительностью. В этом случае пользователь должен покинуть опасную зону, снять каскетку и обратиться к врачу. Ни один из материалов, использованных для изготовления данного изделия, не продемонстрировал вредного воздействия на гигиену или здоровье пользователя.

ОЗНАЧЕНИЯ: (Не все указанные ниже знаки будут видны на изделии)	
	Торговая марка производителя
ГОСТ 12.4.245-2007	Номер Российского стандарта на защитные каскетки
TP TC 019/2011	Номер Технического Регламента Таможенного Союза
EN 812: - - - -	Номер Европейского стандарта на защитные каскетки
A#: - - - -	Изменение в EN 812 и год его опубликования
53-63 см	Диапазон размеров
-20°C / -30°C / -40°C	Обеспечивает некоторую защиту при использовании в условиях с такими температурами или выше
	Утилизация в соответствии с нормами местного законодательства
CE	Соответствие нормам европейского законодательства 2016/425
	Указывает на то, что процесс создания продукции соответствует международным нормам производства и контроля качества

PL CZAPKA OCHRONNA EN 812

Kopia tej instrukcji i deklaracja zgodności produktu są dostępne na stronie produktu: documents.jsp.co.uk

UŻYTKOWANIE LEKKIEGO CZAPKA OCHRONNEGO:
Ten lekki hełm ochronny nie zapewnia ochrony przed efektami spadających lub zrzuconych obiektów ani przed poruszającymi się, zawieszonymi ładunkami. Nie należy go używać zamiast przemysłowego kasku bezpieczeństwa zgodnie ze specyfikacją EN 397. Lekki hełm ochronny został zaprojektowany, by absorbować energię wybuchu przez częściowe zniszczenia lub uszkodzenie powłoki i siateczki, jeżeli są zamontowane i nawet, jeśli takie uszkodzenie nie będzie widoczne, należy wymienić lekki hełm ochronny, który uległ zderzeniu z jakimś obiektem. Należy również zwrócić uwagę na niebezpieczeństwo związane z wprowadzaniem zmian lub wyjmowaniem któregoś z oryginalnych elementów lekkiego czapka ochronnego, w inny sposób niż zostało to zalecone przez producenta. Lekkie hełmy ochronne nie powinny być modyfikowane w celu dokonania mocowania, w żaden sposób, który nie jest zalecany przez producenta. Akcesoria i/lub wymiana pokrywy czapka oraz lampek zamontowanych na hełmie są dostępne wraz z instrukcjami montażu przygotowanymi przez producenta. Nie stosować farby, rozpuszczalników, klei ani samoprzylepnych etykiet, z wyjątkiem tych zalecanych przez producenta.

MONTAŻ I REGULACJA:
Dla optymalnej ochrony, należy nosić ten lekki hełm ochronny daszkiem zwróconym do przodu i dostosowany do rozmiaru głowy użytkownika. Założyć hełm na głowę, tak by dobrze się dopasował, odchylić tak by daszek nie zakłócał pola widzenia. Aby wyregulować hełm, należy dostosować mocowanie w tylu czapka, tak by zapewnić optymalne dopasowanie do czubka głowy.

KONTROLA I KONSERWACJA LEKKIEGO CZAPKA OCHRONNEGO:
Trwałość lekkiego czapka ochronnego zależy od wielu czynników, w tym chłodu, ciepła, chemikaliów, promieni słonecznych i błędnego użytkowania. Lekki hełm ochronny powinien być codziennie kontrolowany pod kątem złamań, kruchości i uszkodzeń. Data produkcji jest wybita na każdym lekkim hełmie ochronnym. Jeżeli hełm jest w dobrym stanie można go stosować zgodnie z przeznaczeniem. W normalnych warunkach hełm powinien zapewniać odpowiednią ochronę przez 5 lata. Kask ochronny należy czyścić / dezynfekować, przecierając go ściereczką zwilżoną słabym roztworem łagodnego detergentu, a następnie należy wysuszyć go na powietrzu. Nie należy stosować silnych lub ściernych środków chemicznych. Jeśli kasku ochronnego nie można wyczyścić tą metodą, należy go wymienić. W przypadku kasków ochronnych pokrytych tkaniną należy stosować się do instrukcji pielęgnacji podanych na etykiecie. W przypadku dłuższego okresu nieużytkowania lub w trakcie transportu, lekki hełm ochronny powinien być przechowywany w pojemniku, chroniącym przed bezpośrednim narażeniem na promienie słoneczne i kontakt z chemikaliami, płynami ani ostrymi narzędziami, które mogą zdeformować kask. Nie trzeba umieszczać czapka w torbie.

OSTRZEŻENIA:
UWAGA! TO NIE JEST KASK OCHRONNY. Noszony poprawnie lekki hełm ochronny ograniczy pole widzenia do góry, noszenie czapka zbytnio odchylonego może znacznie zmniejszyć poziom zapewnianej ochrony. Zgodnie z Europejskimi Wymogami dot. Zdrowia i Bezpieczeństwa, informuje się użytkownika, że w przypadku kontaktu czapka ze skórą użytkownika mogą u niektórych osób wystąpić reakcje alergiczne. Jeżeli nastąpi to w strefie ryzyka, należy opuścić strefę ryzyka, zdjąć hełm i skontaktować się z lekarzem. Nie są znane działania niepożądane na higienę i zdrowie użytkownika żadnego z materiałów wykorzystany do produkcji lekkiego czapka ochronnego.

EPIŚNIZMANZEIŲ: (Nie wszystkie pokazane poniżej oznaczenia będą widoczne na produkcie)	
	Znak towarowy producenta
EN 812: - - - -	Numer Standardu Europejskiego dla czapka ochronnego przemysłowych i rok publikacji
A#: - - - -	Zmiany do EN 812 oraz rok publikacji
53-63 cm	Rozmiar lekkiego czapka ochronnego, okrąg głowy
-20°C / -30°C / -40°C	Zapewnia ograniczoną ochronę w tych temperaturach lub wyższych
	Utylizacja zgodnie z lokalnymi przepisami
CE	Zgodność z europejskim prawodawstwem 2016/425
	Wskazuje, że producent produktu spełnia międzynarodowe normy wydajności i zarządzania jakością

CS TVRDÁ ČEPICE EN 812

Kopie tohoto návodu a prohlášení o shodě k tomuto výrobku jsou uvedeny na straně produktu: documents.jsp.co.uk

POUŽITÍ:
Tato tvrdá čepice neposkytuje ochranu před vlivy padajících nebo vymrštěných předmětů nebo pohyby zavěšených břemen. Nepoužívejte ji namísto průmyslové ochranné přilby dle ustanovení EN 397. Tato čepice přijme energii nárazu částečnou likvidací nebo poškozením krunýře a popruhů, pokud jsou použity, a i když takové poškození nemusí být okamžitě zjevné, všechny čepice, které byly vystaveny nárazu, byste měli vyměnit za nové. Uživatel by si měl být vědom i toho, že úpravou či demontáží jakýchkoli původních součástí čepice mimo prvků doporučených výrobcem pomůcky, může vést k zvýšení rizika. Narazit čepici neupravuje za účelem upevnění doplňků mimo způsoby doporučené výrobcem pomůcky. Příslušenství a/nebo náhradní kryty čepic a osvětlení upevněná na čepici jsou dostupná společně s pokyny pro upevnění od výrobce. Nepoužívejte barvu, rozpouštědla, lepidla či samolepící štítky, pokud to není v souladu s pokyny od výrobce čepic.

UPEVNĚNÍ A NASTAVENÍ:
Pro dokonalou ochranu je nutno nosit tuto čepici hrotem dopředu a vždy ji upravujte podle velikosti hlavy uživatele. Umístěte čepici na hlavu tak, aby dosedla na temeno, a nakloňte ji dozadu, aby kšilt nebránil výhledu dopředu. Pro změnu upevnění nastavte pásek na zadní straně čepice a zajistěte pohodlné posazení po obvodu hlavy.

PROHLÍDKA A PÉČE:
Doba použitelnosti čepic může být ovlivněna mnoha faktory včetně chladu, tepla, chemikálií, slunečního světla a nesprávného použití. Čepici každodenně kontrolujte kvůli zjevným známkám praskání, roztřepení či poškození. Datum výroby je vyznačeno na každé čepici. Když je čepice bez závad, je vhodná pro zamýšlený účel. Za normálních podmínek by měla ochranná pomůcka sloužit 5 roky. Ochrannou přilbu lze očistit/dezinfikovat hadříkem namočeným do mírně silného čisticího prostředku, přilbu je poté třeba nechat uschnout na vzduchu. Nesmí být použity žádné silné ani abrazivní chemické látky. Pokud nelze přilbu vyčistit tímto způsobem, musí být vyměněna. V případě ochranné přilby pokrytě tkaninou postupujte dle pokynů na štítku. Když ji nepoužíváte nebo při přepravě, uskladněte čepici do pouzdra tak, aby byla mimo přímé sluneční světlo a nebyla v kontaktu s chemikáliemi, kapalinami či ostrými předměty a nemohlo dojít k její deformaci předměty, které na ni padají. Není nutné ukládat čepici do vaku.

VAROVÁNÍ:
UPOZORNĚNÍ! TOTO NENÍ PRŮMYSLOVÁ OCHRANNÁ PŘILBA. Když čepici naraziť čepici nenosíte správně, zabrání výhledu nahoru, pokud nakloníte čepici příliš dozadu, dojde k značnému snížení dostupné míry ochrany. Podle ustanovení evropských zdravotních a bezpečnostních předpisů by neměl uživatel zapomínat, že když je čepice v kontaktu s pokožkou uživatele, může způsobit alergické reakce u citlivých osob. Pokud tomu tak je, opusťte nebezpečnou oblast, sejměte čepici a vyhledejte lékařskou pomoc. Žádný z materiálů použitých při výrobě nemá prokazatelný negativní vliv na hygienu či zdraví uživatelů.

ZNAČENÍ: (Na výrobku nebudou vidět všechna níže uvedená označení)	
	Ochranná známka výrobce
EN 812: - - - -	Číslo evropské normy pro tvrdá čepice a rok jejího vydání
A#: - - - -	Dodatek k normě EN 812 a rok jeho vydání
53-63 cm	Rozsah tvrdá čepice, obvod hlavy
-20°C / -30°C / -40°C	Bude poskytovat jistou míru ochrany při používání v prostředí s těmito nebo vyššími teplotami
	Likvidace ve shodě s místními zákony
CE	Shoda s evropskou legislativou 2016/425
	Označuje, že výroba produktu odpovídá mezinárodním normám výkonu a řízení jakosti

SL ZAŠČITNE KAPE EN 812

Kopija teh navodil in izjave o skladnosti za izdelek je na voljo na strani izdelka: documents.jsp.co.uk

UPORABA ZAŠČITNE KAPE:
Ta kapa ne nudi zaščite pred padajočim predmetom, vrženim predmetom oz. dvignjenim tovorom. Zaščitne kape ni dovoljeno uporabljati namesto industrijske zaščitne čelade, kot določa standard EN 397. Zaščitna kapa prestreže energijo udarca tako, da delno uniči ali poškoduje lupino in jermenje, če je nameščeno; kljub temu, da takšne poškodbe morda niso vidne, je treba zaščitno kapo zavreči. Uporabnik mora tudi upoštevati nevarnost, ki jo ustvari s tem, da spremeni ali odstrani kateri kol originalni sest